

## 荷马研究 Steve Reece

荷马研究从发展的最初阶段就重视以复兴比较口头传统研究，并提出了一些极具影响力的观点，比如：“口头—程式理论”、“程式系统的推广和发展”、“类型—场景”、“表演中的创作”等等，同时也为现存的基本理论注入了新鲜血液，比如：“意合／形合”、“诗句跨行”、“创作循环”、“孔斯特语”、“语素变体”、“多种形式”、“转喻”、“历时分析／同时分析”、“口头—口述”等等。荷马研究还会不断对口头传统研究产生影响，我下面通过三点分析近来的研究方向和兴趣：

(1) 我认为现代荷马研究最有成果的研究方向是我称为“口头传统新分析研究”。这一方向主要研究现存的两部荷马史诗—《伊利亚特》和《奥德赛》和它们出现之前史诗之间的关系。当然史前史诗的具体内容并不是非常明确，因为只有部分遗存了下来。这些内容部分遗留在《史诗集成》中、部分来自之后关于《集成》的文本总结、部分来自各种神话故事、还有就是参考各种悲剧、抒情诗、历史故事、赫西奥德和“Hesiodica”、其他版本的“荷马故事”反映的内容、还有部分来自《伊利亚特》和《奥德赛》本身的故事中。我们同样可以通过造型艺术—尤其是早期的花瓶绘画—依稀发掘一点儿非荷马史诗的踪迹。从严格的文学和分析角度来说，这些非荷马史诗的出现时间晚于荷马史诗，而且可以看作是荷马史诗的衍生体。但是从口头传统研究和新分析研究角度出发，这些史诗则可以看作是前荷马时代或是荷马时代的史诗遗迹。我们可以通过这些片段至少还可以模糊发现《伊利亚特》和《奥德赛》是如何定义、贬低、戏弄、并评价其他史诗的。近来很多讨论荷马史诗主题和章节的文章都属于这个研究方向，并综合了分析学者和口头学者的观点，但是作者在文章开头并没有清楚地标明这一点，也可能他们甚至没有意识到这一点。Burgess于1996发表的作品和Finkelberg于2000发表的作品正是属于这一类研究，而且附有详细的参考文献。

(2) 大概是十年之前，人们开始关注荷马史诗分卷，具体来说也就是《伊利亚特》和《奥德赛》的二十四本分卷和歌曲的历史表演是如何关联的。这个辩论现在依旧没有结果。一方认为分卷体现了公元前八世纪、七世纪历史表演的断层，另一方则认为这些分卷是亚历山大时期的作品—是巧合（事实是有24首以Ionian字母为首的信），而且模糊有一些希腊时期文本创作的特征（大概一页标准沙草纸的长度）。还有一些人的观点比较剧种，他们认为这些分卷是六世纪后期雅典全国性节日历史表演的最初文本记录。不管哪种观点，多数人们对分卷的选择都是带有人为因素的，以配合叙述故事中的断层。但是有些与场景部分不符，直接穿过了一段叙述、甚至是类型—场景（比如：Il.5-6, 6-7，

18-19, 0-21; 《奥德赛》2-3, 3-4, 6-7, 8-9, 12-13, 13-14, 20-21)。因此荷马研究者一致人为, 这24分卷一半比较倾向于一段表演中比较“大的”活动。从实用角度讲, 我鼓励学生畅读荷马史诗分卷, 就像阅读其他口头故事一样—比如《新约全书》, 忽略一些由于文本化(诗节、部分、章节、分卷)而被强加上的人为部分。这样不仅可以更好地重现原始表演, 而且现代观众可以发现由于过分忠于分卷而被忽略的史诗主题和模式。Jensen于1999年发表的作品很好地总结了分卷辩论, 而且全篇赞美口头诗作。

(3) 过去这些年学者们对荷马史诗的继承文本与希腊行吟诗人历史、生动的表演之间的关系产生了浓厚的兴趣: 也就是说, 我们继承的文本多多少少依赖于过去口头讲述的文本记录—虽然经过了数代无数人的传承—换句话说, 公元前八世纪荷马口头表演的脚本记录和之后最重要的部分(除了一些表面的损失)已经固定在形式中了? 或者我们的继承文本是长时间口头与文本交流之后的最终产物, 只不过人们把这个归功于一个神话人物、一个被称为口头传统标志的“荷马”, 但是事实上这个文本受到了很多代人的影响、慢慢演变, 一直到古典时代后期、甚至是希腊时期才确定下来? Geoffrey Kirk的“发展”模式挑战了Albert Lord的“口头—口述”模式, 而且随着理论不断改进和新术语的出现, 辩论一直继续到今天。辩论的激烈也证明了其重要性, 而且这一切都和荷马史诗的接收有关。如果想了解更多关于这两个模式的发展与比较, 请参见Reece即将发表的文章。

*St. Olaf College*

### 参考文献

- |                   |  |
|-------------------|--|
| Burgess 1996      | Jonathan Burgess. "The Non-Homeric Cypria." <i>Transactions of the American Philological Association</i> , 126:77-99.  |
| Finkelberg 2000   | Margalit Finkelberg. "The Cypria, The Iliad, and the Problem of Multiformality in Oral and Written Tradition." <i>Classical Philology</i> , 95:1-11.   |
| Jensen 1999       | Minna Skafte Jensen. "Dividing Homer: When and How Were the Iliad and the Odyssey Divided into Songs?" <i>Symbolae Osloenses</i> , 74:5-91.  |
| Reece forthcoming | Steve Reece. "Homer's Iliad and Odyssey: From Oral Performance to Written Text." In <i>Unbinding Proteus: New Directions in Oral Theory</i> . Ed. by Mark Amodio. Tempe, AZ: Medieval and Renaissance Texts and Studies. |